

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. Когнитивная и дискурсивная лингвистика	3
Афанасьева А. А. Формирование дискурсивного опыта при обучении юридическому переводу.....	3
Главатских А. В., Мишланова С. Л. Особенности алгоритмизированной и интерпретационной процедуры идентификации метафоры.....	9
Ремяникова Д. О. Метонимические цепочки как одна сторона метафоники	14
Шарафутдинова А. Т., Хрусталева М. А. Фреймовый анализ концепта COVID-19, функционирующего в медицинском дискурсе.....	22
Раздел 2. Специальный дискурс. Перевод и переводоведение	28
Бабич Е. Н., Хорошева Н. В. Ритм в ритуальном жанре политического дискурса (на материале новогодних обращений президентов Франции)	28
Гильманова Т. А., Хрусталева М. А. Когнитивный аспект при переводе договора об экономическом сотрудничестве (на примере «Tratado para la constitución de un mercado común»).....	34
Гусенкова Е. А., Жучкова Е. В. Глоссарии как способ организации лексики внутри предметной области	41
Миниахметова А. Р., Алексеева Л. М. Обучение коллаборативному переводу студентов вуза (на основе метода ТАР).....	47
Ознобишина А. А., Хрусталева М. А. Аудиовизуальный перевод в технике субтитрирования в аспекте когнитивно-дискурсивного подхода на материале видеоролика «Historia del Arte: el Renacimiento».....	53
Шарафутдинова А. Т., Хрусталева М. А. Моделирование концепта DISCURSO MÉDICO на материале статьи О. Хинича «Algunas Notas sobre el Discurso Médico ».....	59
Раздел 3. Лингвистические и переводоведческие исследования художественного текста	66
Велиев Н., Куделько Т. А. Особенности художественного перевода стихотворений А. С. Пушкина с русского на английский и узбекский языки	66
Несговорова М. А., Мишланова С. Л. Трансляция концепта «Рождество» при переводе рассказа «Christmas Day at the Airport» из цикла Р. Джайс «A Snow Garden»	73
Саакян А. А., Хорошева Н. В. Социальные контрасты в речи персонажей фильма О. Накаша и Э. Толедано «Les Intouchables».....	81
Чайникова С. М., Чагина А. П. Притча как средство речевого воздействия (на материале книги Х. Букая «Déjame que te cuente»).....	87
Шлычкова Е. О., Ушакова О. М. Почему исчез сухарь Плюшкина? К проблеме перевода гастрономической лексики поэмы «Мертвые души» Н. В. Гоголя.....	93

Раздел 4. Цифровые технологии в лингводидактике. Edutainment.....	98
Елисеева Ю. Д., Словицова Е. Л. Квест-игра как средство формирования иноязычной компетенции.....	98
Мартынова П. А. Дидактические принципы проектирования учебных словарей: русско-английский словарь-тезаурус цифровой дидактики	103
Скоробренко И. А., Бароненко Е. А. Использование технологии «эдьютейнмент» в процессе языковой подготовки студентов педагогического вуза	108
Раздел 5. Актуальные проблемы лингводидактики	114
Бисерова Н. В., Шарова В. В. Цифровые технологии обучения иноязычному чтению студентов химических специальностей	114
Даниловских Е. А. Роль дидактических материалов при профессиональной подготовке иностранных студентов	119
Малянова О. В., Мишланова С. Л. Метод джазовых чантов в преподавании разных аспектов английского языка	124
Плотникова Ю. Ю., Алексеева Л. М. Применение сопоставительного анализа в методике обучения переводу.....	133
Раздел 6. Поэтика мировой литературы.	
Литература и другие виды искусства	139
Пешина Н. Н., Чагина А. П. Переосмысление куртуазного романа «Фламенка» в испанской поп-музыке	139
Колбасова А. О., Багдасарова А. А. Феномен инаковости в романе М. В. Льюиса «Война конца света».....	145
Сычёва Т. Ю., Рудометова Н. А. Конфликт в романе Джона Ланчестера «Капитал»	153